

Luk

Chapter 19

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 Καὶ εἰσελθὼν, διήρχετο τὴν Ἰεριχώ.
Y habiendo-entrado pasaba-a-través-de la Ierichó
[G2532](#) [G1525](#) [G1330](#) [G3588](#) [G2410](#)

Y HABIENDO entrado Jesús, iba pasando por Jericó;

- 2 Καὶ ἰδοὺ, ἀνὴρ ὀνόματι καλούμενος Ζακχαῖος, καὶ αὐτὸς ἦν
Y he-aquí varón por-nombre llamado Zakchaíos y él era
[G2532](#) [G3708](#) [G0435](#) [G3686](#) [G2564](#) [G2195](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1510](#)

ἀρχιτελώνης, καὶ αὐτὸς πλούσιος.
jefe-de-recaudadores y él rico
[G0754](#) [G2532](#) [G0846](#) [G4145](#)

Y he aquí un varón llamado Zaqueo, el cual era el principal de los publicanos, y era rico;

- 3 καὶ ἐζήτει ἰδεῖν τὸν Ἰησοῦν, τίς ἐστιν, καὶ οὐκ ἠδύνατο ἀπὸ τοῦ
y buscaba ver al Iēsoῦn quién es y no podía por la
[G2532](#) [G2212](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0575](#) [G3588](#)

ὄχλου, ὅτι τῇ ἡλικίᾳ μικρὸς ἦν.
multitud porque en-la estatura pequeño era
[G3793](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2244](#) [G3398](#) [G1510](#)

Y procuraba ver á Jesús quién fuese; mas no podía á causa de la multitud, porque era pequeño de estatura.

- 4 καὶ προδραμὼν εἰς τὸ ἔμπροσθεν ἀνέβη ἐπὶ συκομορέαν,
y habiendo-corrido-adelante hacia lo delante subió sobre sicómoro
[G2532](#) [G4390](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1715](#) [G0305](#) [G1909](#) [G4809](#)

ἵνα ἴδῃ αὐτόν, ὅτι ἐκεῖνης ἤμελλεν διέρχεσθαι.
para-que viera a-él porque por-allí estaba-a-punto de-pasar
[G2443](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1565](#) [G3195](#) [G1330](#)

Y corriendo delante, subiósse á un árbol sicómoro para verle; porque había de pasar por allí.

- 5 καὶ ὥς ἦλθεν ἐπὶ τὸν τόπον, ἀναβλέψας, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν
y cuando vino sobre el lugar habiendo-mirado-arriba el Iēsoῦs dijo
[G2532](#) [G5613](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5117](#) [G0308](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#)

πρὸς αὐτόν, Ζακχαῖε, σπεύσας κατάβηθι; σήμερον γὰρ ἐν τῷ οἴκῳ
hacia él Zakchaïe apresurándote descendiende hoy pues en la casa
[G4314](#) [G0846](#) [G2195](#) [G4692](#) [G2597](#) [G4594](#) [G1063](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3624](#)

σου δεῖ με μεῖναι.
de-ti es-necesario a-mí permanecer
[G4771](#) [G1163](#) [G1473](#) [G3306](#)

Y como vino á aquel lugar Jesús, mirando, le vió, y díjole: Zaqueo, date prisa, desciende, porque hoy es necesario que pose en tu casa.

- 6 καὶ σπεύσας, κατέβη καὶ ὑπεδέξατο αὐτόν, χαίρων.
y apresurándose descendió y recibió a-él gozándose
[G2532](#) [G4692](#) [G2597](#) [G2532](#) [G5264](#) [G0846](#) [G5463](#)

Entonces él descendió apriesa, y le recibió gozoso.

- 7 καὶ ἰδόντες, πάντες διεγόγγυζον, λέγοντες, ὅτι Παρὰ ἁμαρτωλῷ ἀνδρὶ
y habiendo-visto todos murmuraban diciendo que Junto-a pecador varón
[G2532](#) [G3708](#) [G3956](#) [G1234](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3844](#) [G0268](#) [G0435](#)
εἰσῆλθεν καταλῦσαι.
entró a-hospedarse
[G1525](#) [G2647](#)

Y viendo esto, todos murmuraban, diciendo que había entrado á posar con un hombre pecador.

- 8 σταθεὶς δὲ, Ζακχαῖος εἶπεν πρὸς τὸν Κύριον, Ἴδου, τὰ
habiéndose-puesto-de-pie * Zakchaïos dijo hacia el Señor He-aquí las
[G2476](#) [G1161](#) [G2195](#) [G3004](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3708](#) [G3588](#)
ἡμίσιά μου τῶν ὑπαρχόντων, Κύριε, τοῖς πτωχοῖς δίδωμι, καὶ εἴ
mitades de-mí de-los bienes Señor a-los pobres doy y si
[G2255](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5225](#) [G2962](#) [G3588](#) [G4434](#) [G1325](#) [G2532](#) [G1487](#)
τινός τι ἐσυκοφάντησα, ἀποδίδωμι τετραπλοῦν.
de-alguien algo defraudé devuelvo cuádruple
[G5100](#) [G5100](#) [G4811](#) [G0591](#) [G5073](#)

Entonces Zaqueo, puesto en pie, dijo al Señor: He aquí, Señor, la mitad de mis bienes doy á los pobres; y si en algo he defraudado á alguno, lo vuelvo con el cuatro tanto.

- 9 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς, ὅτι Σήμερον σωτηρία τῷ οἴκῳ
dijo * hacia él el Iēsoûs, que Hoy salvación a-la casa
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G4594](#) [G4991](#) [G3588](#) [G3624](#)
τούτῳ ἐγένετο, καθότι καὶ αὐτὸς υἱὸς Ἀβραάμ ἐστιν:
esta vino puesto-que también él hijo de-Abraám es
[G3778](#) [G1096](#) [G2530](#) [G2532](#) [G0846](#) [G5207](#) [G0011](#) [G1510](#)

Y Jesús le dijo: Hoy ha venido la salvación á esta casa; por cuanto él también es hijo de Abraham.

- 10 ἦλθεν γὰρ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ζητῆσαι, καὶ σῶσαι τὸ ἀπολωλός.
vino pues el Hijo del hombre a-buscar y a-salvar lo perdido
[G2064](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2212](#) [G2532](#) [G4982](#) [G3588](#) [G0622](#)

Porque el Hijo del hombre vino á buscar y á salvar lo que se había perdido.

- 11 Ἀκούοντων δὲ αὐτῶν ταῦτα, προσθεὶς, εἶπεν παραβολήν, διὰ τὸ ἐγγὺς
Oyendo * de-ellos estas-cosas añadiendo dijo parábola por el cerca
[G0191](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3778](#) [G4369](#) [G3004](#) [G3850](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1451](#)
εἶναι Ἱερουσαλὴμ αὐτὸν, καὶ δοκεῖν αὐτοὺς ὅτι παραχρῆμα μέλλει
estar Ierousalém él y pensar ellos que que inmediatamente está-a-punto
[G1510](#) [G2419](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1380](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3916](#) [G3195](#)
ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἀναφαίνεσθαι.
el reino del Θεοῦ de-aparecer
[G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0398](#)

Y oyendo ellos estas cosas, prosiguió Jesús y dijo una parábola, por cuanto estaba cerca de Jerusalem, y porque pensaban que luego había de ser manifestado el reino de Dios.

- 12 εἶπεν οὖν, Ἄνθρωπός τις εὐγενὴς ἐπορεύθη εἰς χώραν μακρὰν, λαβεῖν
dijo pues, Hombre cierto noble fue hacia región lejana a-recibir
[G3004](#) [G3767](#) [G0444](#) [G5100](#) [G2104](#) [G4198](#) [G1519](#) [G5561](#) [G3117](#) [G2983](#)
- ἐαυτῷ βασιλείαν καὶ ὑποστρέψαι.
para-sí-mismo reino y a-regresar
[G1438](#) [G0932](#) [G2532](#) [G5290](#)

| Dijo pues: Un hombre noble partió a una provincia lejos, para tomar para sí un reino, y volver.

- 13 καλέσας δὲ δέκα δούλους ἐαυτοῦ, ἔδωκεν αὐτοῖς δέκα μνᾶς, καὶ
habiendo-llamado * diez siervos de-sí-mismo dio a-ellos diez minas y
[G2564](#) [G1161](#) [G1176](#) [G1401](#) [G1438](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1176](#) [G3414](#) [G2532](#)
- εἶπεν πρὸς αὐτούς, Πραγματεύσασθε ἐν ᾧ ἔρχομαι.
dijo hacia ellos Negociad en lo-cual vengo
[G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G4231](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2064](#)

| Mas llamados diez siervos suyos, les dió diez minas, y díjoles: Negociad entre tanto que vengo.

- 14 οἱ δὲ πολῖται αὐτοῦ ἐμίσουν αὐτόν, καὶ ἀπέστειλαν πρεσβείαν ὀπίσω
los * ciudadanos de-él odiaban a-él y enviaron embajada detrás
[G3588](#) [G1161](#) [G4177](#) [G0846](#) [G3404](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0649](#) [G4242](#) [G3694](#)
- αὐτοῦ, λέγοντες, Οὐ θέλομεν τοῦτον βασιλεῦσαι ἐφ' ἡμᾶς.
de-él diciendo No queremos a-este reinar sobre nosotros
[G0846](#) [G3004](#) [G3756](#) [G2309](#) [G3778](#) [G0936](#) [G1909](#) [G1473](#)

| Empero sus ciudadanos le aborrecían, y enviaron tras de él una embajada, diciendo: No queremos que éste reine sobre nosotros.

- 15 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἐπανελθεῖν αὐτόν, λαβόντα τὴν βασιλείαν, καὶ
y sucedió en el regresar él habiendo-recibido el reino y
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1880](#) [G0846](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0932](#) [G2532](#)
- εἶπεν φωνηθῆναι αὐτῷ τοὺς δούλους τούτους οἷς δεδῶκεν τὸ ἀργύριον,
dijo ser-llamados a-él los siervos estos a-quienes había-dado la plata
[G3004](#) [G5455](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3778](#) [G3739](#) [G1325](#) [G3588](#) [G0694](#)
- ἵνα γνοῖ τις τί διεπραγματεύσαντο.
para-que supiera quién qué había-ganado
[G2443](#) [G1097](#) [G5101](#) [G5101](#) [G1281](#)

| Y aconteció, que vuelto él, habiendo tomado el reino, mandó llamar a sí a aquellos siervos a los cuales había dado el dinero, para saber lo que había negociado cada uno.

- 16 παρεγένετο δὲ ὁ πρῶτος, λέγων, Κύριε, ἡ μνᾶ σου, δέκα
se-presentó * el primero diciendo Señor la mina de-ti diez
[G3854](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4413](#) [G3004](#) [G2962](#) [G3588](#) [G3414](#) [G4771](#) [G1176](#)
- προσηργάσατο μνᾶς.
ganó minas
[G4333](#) [G3414](#)

| Y vino el primero, diciendo: Señor, tu mina ha ganado diez minas.

- 17 καὶ εἶπεν αὐτῷ, Εὖγε, ἀγαθὲ δοῦλε! ὅτι ἐν ἐλαχίστῳ, πιστὸς
y dijo a-él Bien-hecho bueno siervo porque en lo-mínimo fiel
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2095](#) [G0018](#) [G1401](#) [G3754](#) [G1722](#) [G1646](#) [G4103](#)
- ἐγένου, ἴσθι ἐξουσίαν ἔχων ἐπάνω δέκα πόλεων.
fuiste ten autoridad teniendo sobre diez ciudades
[G1096](#) [G1510](#) [G1849](#) [G2192](#) [G1883](#) [G1176](#) [G4172](#)

Y él le dice: Está bien, buen siervo; pues que en lo poco has sido fiel, tendrás potestad sobre diez ciudades.

18 καὶ ἦλθεν ὁ δεύτερος, λέγων, Ἡ μνᾶ σου, κύριε, ἐποίησεν πέντε
y vino el segundo diciendo La mina de-ti señor hizo cinco
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G1208](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3414](#) [G4771](#) [G2962](#) [G4160](#) [G4002](#)

μνᾶς.
minas
[G3414](#)

Y vino otro, diciendo: Señor, tu mina ha hecho cinco minas.

19 εἶπεν δὲ καὶ τοῦτω, Καὶ σὺ, ἐπάνω γίνου πέντε πόλεων.
dijo * también a-este Y tú sobre sé cinco ciudades
[G3004](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3778](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1883](#) [G1096](#) [G4002](#) [G4172](#)

Y también á éste dijo: Tú también sé sobre cinco ciudades.

20 καὶ ὁ ἕτερος ἦλθεν, λέγων, Κύριε, ἰδοὺ ἡ μνᾶ σου, ἣν εἶχον
y el otro vino diciendo Señor he-aquí la mina de-ti la-cual tenía
[G2532](#) [G3588](#) [G2087](#) [G2064](#) [G3004](#) [G2962](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3414](#) [G4771](#) [G3739](#) [G2192](#)

ἀποκειμένην ἐν σουδαρίῳ.
guardada en pañuelo
[G0606](#) [G1722](#) [G4676](#)

Y vino otro, diciendo: Señor, he aquí tu mina, la cual he tenido guardada en un pañizuelo:

21 ἐφοβούμην γάρ σε, ὅτι ἄνθρωπος αὐστηρὸς εἶ; αἶρεις ὃ οὐκ
temía pues a-ti porque hombre severo eres tomas lo-que no
[G5399](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3754](#) [G0444](#) [G0840](#) [G1510](#) [G0142](#) [G3739](#) [G3756](#)

ἔθηκας, καὶ θερίζεις ὃ οὐκ ἔσπειρας.
pusiste y cosechas lo-que no sembraste
[G5087](#) [G2532](#) [G2325](#) [G3739](#) [G3756](#) [G4687](#)

Porque tuve miedo de ti, que eres hombre recio; tomas lo que no pusiste, y siegas lo que no sembraste.

22 λέγει αὐτῷ, Ἐκ τοῦ στόματός σου κρίνω σε, πονηρὲ δοῦλε; ἤδεις ὅτι
dice a-él De la boca de-ti juzgo a-ti malo siervo sabías que
[G3004](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G4771](#) [G2919](#) [G4771](#) [G4190](#) [G1401](#) [G1492](#) [G3754](#)

ἐγὼ ἄνθρωπος αὐστηρὸς εἰμι, αἶρων ὃ οὐκ ἔθηκα καὶ θερίζων
yo hombre severo soy tomando lo-que no puse y cosechando
[G1473](#) [G0444](#) [G0840](#) [G1510](#) [G0142](#) [G3739](#) [G3756](#) [G5087](#) [G2532](#) [G2325](#)

ὃ οὐκ ἔσπειρα?
lo-que no sembré
[G3739](#) [G3756](#) [G4687](#)

Entonces él le dijo: Mal siervo, de tu boca te juzgo. Sabías que yo era hombre recio, que tomo lo que no puse, y que siego lo que no sembré;

23 καὶ διὰ τί οὐκ ἔδωκάς μου τὸ ἀργύριον ἐπὶ τράπεζαν, καὶ γὰρ
y por qué no diste de-mí la plata sobre banco y-yo
[G2532](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3756](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0694](#) [G1909](#) [G5132](#) [G2504](#)

ἐλθὼν, σὺν τόκῳ ἂν αὐτὸ ἔπραξα?
habiendo-venido con interés * esto habría-cobrado
[G2064](#) [G4862](#) [G5110](#) [G0302](#) [G0846](#) [G4238](#)

¿Por qué, pues, no diste mi dinero al banco, y yo viniendo lo demandara con el logro?

24 καὶ τοῖς παρεστῶσιν εἶπεν, Ἄρατε ἀπ' αὐτοῦ τὴν μνᾶν, καὶ δότε τῷ
y a-los presentes dijo Quitad de él la mina y dad al
[G2532](#) [G3588](#) [G3936](#) [G3004](#) [G0142](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3414](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#)
τὰς δέκα μνᾶς ἔχοντι.
las diez minas teniendo
[G3588](#) [G1176](#) [G3414](#) [G2192](#)

Y dijo á los que estaban presentes: Quitadle la mina, y dadla al que tiene las diez minas.

25 καὶ εἶπαν αὐτῷ, Κύριε, ἔχει δέκα μνᾶς.
y dijeron a-él Señor tiene diez minas
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G2192](#) [G1176](#) [G3414](#)

Y ellos le dijeron: Señor, tiene diez minas.

26 λέγω ὑμῖν, ὅτι παντὶ τῷ ἔχοντι δοθήσεται; ἀπὸ δὲ τοῦ μὴ
digo a-vosotros que a-todo el teniendo será-dado de * el no
[G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2192](#) [G1325](#) [G0575](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3361](#)
ἔχοντος, καὶ ὁ ἔχει ἀρθήσεται.
teniendo también lo-que tiene será-quitado
[G2192](#) [G2532](#) [G3739](#) [G2192](#) [G0142](#)

Pues yo os digo que á cualquiera que tuviere, le será dado; mas al que no tuviere, aun lo que tiene le será quitado.

27 πλὴν τοὺς ἐχθροὺς μου τούτους, τοὺς μὴ θελήσαντάς με
Sin-embargo a-los enemigos de-mí estos a-los no habiendo-querido a-mí
[G4133](#) [G3588](#) [G2190](#) [G1473](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2309](#) [G1473](#)
βασιλεῦσαι ἐπ' αὐτοὺς, ἀγάγετε ὧδε καὶ κατασφάξατε αὐτοὺς ἔμπροσθέν
reinar sobre ellos traed aquí y degollad a-ellos delante
[G0936](#) [G1909](#) [G0846](#) [G0071](#) [G5602](#) [G2532](#) [G2695](#) [G0846](#) [G1715](#)
μου.
de-mí
[G1473](#)

Y también á aquellos mis enemigos que no querían que yo reinase sobre ellos, traedlos acá, y degolladlos delante de mí.

28 Καὶ εἰπὼν ταῦτα ἐπορεύετο ἔμπροσθεν, ἀναβαίνων εἰς Ἱεροσόλυμα.
Y habiendo-dicho estas-cosas iba delante subiendo hacia Hierosolyma
[G2532](#) [G3004](#) [G3778](#) [G4198](#) [G1715](#) [G0305](#) [G1519](#) [G2414](#)

Y dicho esto, iba delante subiendo á Jerusalem.

29 Καὶ ἐγένετο ὥς ἤγγισεν εἰς Βηθφαγὴ καὶ Βηθανίαν, πρὸς τὸ ὄρος
Y sucedió cuando se-acercó hacia Bēthphagē y Bēthanía hacia el monte
[G2532](#) [G1096](#) [G5613](#) [G1448](#) [G1519](#) [G0967](#) [G2532](#) [G0963](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3735](#)
τὸ καλούμενον Ἑλαιῶν, ἀπέστειλεν δύο τῶν μαθητῶν,
el llamado de-los-Olivos envió dos de-los discípulos
[G3588](#) [G2564](#) [G1636](#) [G0649](#) [G1417](#) [G3588](#) [G3101](#)

Y aconteció, que llegando cerca de Bethfagé, y de Bethania, al monte que se llama de las Olivas, envió dos de sus discípulos,

- 30 λέγων, Ὑπάγετε εἰς τὴν κατέναντι κώμην, ἐν ᾗ εἰσπορευόμενοι
diciendo Id hacia la enfrente aldea en la-cual entrando
[G3004](#) [G5217](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2713](#) [G2968](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1531](#)
- εὕρήσετε πῶλον δεδεμένον, ἐφ' ὃν οὐδείς πώποτε ἀνθρώπων ἐκάθισεν;
encontraréis pollino atado sobre el-cual nadie jamás de-hombres se-sentó
[G2147](#) [G4454](#) [G1210](#) [G1909](#) [G3739](#) [G3762](#) [G4455](#) [G0444](#) [G2523](#)
- καὶ λύσαντες αὐτὸν, ἀγάγετε.
y habiendo-desatado a-él traed
[G2532](#) [G3089](#) [G0846](#) [G0071](#)

| Diciendo: Id á la aldea de enfrente; en la cual como entrareis, hallaréis un pollino atado, en el que ningún hombre se ha sentado jamás; desatadlo, y traedlo.

- 31 καὶ ἐάν τις ὑμᾶς ἐρωτᾷ, Διὰ τί λύετε? οὕτως ἐρεῖτε, ὅτι
y si alguien a-vosotros pregunta Por qué desatáis así diréis que
[G2532](#) [G1437](#) [G5100](#) [G4771](#) [G2065](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3089](#) [G3779](#) [G2046](#) [G3754](#)
- Ὁ Κύριος αὐτοῦ, χρεῖαν ἔχει.
El Señor de-él necesidad tiene
[G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G5532](#) [G2192](#)

| Y si alguien os preguntare, ¿por qué lo desatáis? le responderéis así: Porque el Señor lo ha menester.

- 32 ἀπελθόντες δὲ οἱ ἀπεσταλμένοι, εὑρον καθὼς εἶπεν αὐτοῖς.
habiendo-partido * los enviados encontraron así-como dijo a-ellos
[G0565](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0649](#) [G2147](#) [G2531](#) [G3004](#) [G0846](#)

| Y fueron los que habían sido enviados, y hallaron como les dijo.

- 33 λυόντων δὲ αὐτῶν τὸν πῶλον, εἶπαν οἱ κύριοι αὐτοῦ πρὸς αὐτούς,
desatando * de-ellos el pollino dijeron los dueños de-él hacia ellos
[G3089](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4454](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G4314](#) [G0846](#)
- Τί λύετε τὸν πῶλον;
Por-qué desatáis el pollino
[G5101](#) [G3089](#) [G3588](#) [G4454](#)

| Y desatando ellos el pollino, sus dueños les dijeron: ¿Por qué desatáis el pollino?

- 34 οἱ δὲ εἶπαν, ὅτι Ὁ Κύριος αὐτοῦ χρεῖαν ἔχει.
los * dijeron que El Señor de-él necesidad tiene
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G5532](#) [G2192](#)

| Y ellos dijeron: Porque el Señor lo ha menester.

- 35 καὶ ἤγαγον αὐτὸν πρὸς τὸν Ἰησοῦν; καὶ ἐπιρίψαντες αὐτῶν τὰ
y trajeron a-él hacia el Iēsoûn y habiendo-echado de-ellos los
[G2532](#) [G0071](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G1977](#) [G0846](#) [G3588](#)
- ἱμάτια ἐπὶ τὸν πῶλον, ἐπεβίβασαν τὸν Ἰησοῦν.
mantos sobre el pollino hicieron-montar al Iēsoûn
[G2440](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4454](#) [G1913](#) [G3588](#) [G2424](#)

| Y trajéronlo á Jesús; y habiendo echado sus vestidos sobre el pollino, pusieron á Jesús encima.

36 πορευομένου δὲ αὐτοῦ, ὑπεστρώννουσιν τὰ ἱμάτια ἑαυτῶν ἐν τῇ
yendo * de-él extendían los mantos de-sí-mismos en el
[G4198](#) [G1161](#) [G0846](#) [G5291](#) [G3588](#) [G2440](#) [G1438](#) [G1722](#) [G3588](#)

ὁδῷ.
camino
[G3598](#)

| Y yendo él tendían sus capas por el camino.

37 ἐγγίζοντος δὲ αὐτοῦ; ἤδη πρὸς τῇ καταβάσει τοῦ ὄρους τῶν Ἑλαιῶν,
acercándose * de-él ya hacia la bajada del monte de-los Olivos
[G1448](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2235](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2600](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G1636](#)

ἤρξαντο ἅπαν τὸ πλῆθος τῶν μαθητῶν, χαίροντες, αἰνεῖν τὸν Θεόν
comenzaron toda la multitud de-los discípulos gozándose a-alabar al Theón
[G0756](#) [G0537](#) [G3588](#) [G4128](#) [G3588](#) [G3101](#) [G5463](#) [G0134](#) [G3588](#) [G2316](#)

φωνῇ μεγάλῃ περὶ πασῶν ὧν εἶδον δυνάμεων,
con-voz grande acerca-de todas las-cuales vieron obras-poderosas
[G5456](#) [G3173](#) [G4012](#) [G3956](#) [G3739](#) [G3708](#) [G1411](#)

| Y como llegasen ya cerca de la bajada del monte de las Olivas, toda la multitud de los discípulos, gozándose, comenzaron á alabar á Dios á gran voz por todas las maravillas que habían visto,

38 λέγοντες, Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ὁ Βασιλεὺς ἐν ὀνόματι Κυρίου.
diciendo Bendito el viniendo el Rey en nombre de-Señor
[G3004](#) [G2127](#) [G3588](#) [G2064](#) [G3588](#) [G0935](#) [G1722](#) [G3686](#) [G2962](#)

ἐν οὐρανῷ εἰρήνῃ, καὶ δόξα ἐν ὑψίστοις.
en cielo paz y gloria en las-alturas
[G1722](#) [G3772](#) [G1515](#) [G2532](#) [G1391](#) [G1722](#) [G5310](#)

| Diciendo: ¡Bendito el rey que viene en el nombre del Señor: paz en el cielo, y gloria en lo altísimo!

39 καὶ τινες τῶν Φαρισαίων ἀπὸ τοῦ ὄχλου εἶπαν πρὸς αὐτόν,
y algunos de-los Farisaíoi de la multitud dijeron hacia él
[G2532](#) [G5100](#) [G3588](#) [G5330](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#)

Διδάσκαλε, ἐπιτίμησον τοῖς μαθηταῖς σου.
Maestro reprende a-los discípulos de-ti
[G1320](#) [G2008](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4771](#)

| Entonces algunos de los Fariseos de la compañía, le dijeron: Maestro, reprende á tus discípulos.

40 καὶ ἀποκριθεὶς, εἶπεν, Λέγω ὑμῖν, <ὅτι> ἐὰν οὗτοι σιωπήσουσιν, οἱ
y respondiendo dijo Digo a-vosotros que si estos callaran las
[G2532](#) [G0611](#) [G3004](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1437](#) [G3778](#) [G4623](#) [G3588](#)

λίθοι κράξουσιν.
piedras clamarán
[G3037](#) [G2896](#)

| Y él respondiendo, les dijo: Os digo que si éstos callaren, las piedras clamarán.

41 Καὶ ὡς ἤγγισεν, ἰδὼν τὴν πόλιν, ἔκλαυσεν ἐπ' αὐτήν,
Y cuando se-acercó habiendo-visto la ciudad lloró sobre ella
[G2532](#) [G5613](#) [G1448](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2799](#) [G1909](#) [G0846](#)

| Y como llegó cerca, viendo la ciudad, lloró sobre ella,

- 42 λέγων ὅτι, Εἰ ἔγνωσ, ἐν τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ, καὶ σὺ, τὰ
diciendo que Si conocieras en el día este también tú las-cosas
[G3004](#) [G3754](#) [G1487](#) [G1097](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3778](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3588](#)
- πρὸς εἰρήνην, νῦν δὲ ἐκρύβη ἀπὸ ὀφθαλμῶν σου.
para paz ahora * fue-escondido de ojos de-ti
[G4314](#) [G1515](#) [G3568](#) [G1161](#) [G2928](#) [G0575](#) [G3788](#) [G4771](#)

Diciendo: ¡Oh si también tú conocieses, á lo menos en este tu día, lo que toca á tu paz! mas ahora está encubierto de tus ojos.

- 43 ὅτι ἥξουσιν ἡμέραι ἐπὶ σὲ καὶ παρεμβαλοῦσιν οἱ ἐχθροί σου
porque vendrán días sobre ti y pondrán los enemigos de-ti
[G3754](#) [G2240](#) [G2250](#) [G1909](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3925](#) [G3588](#) [G2190](#) [G4771](#)
- χάρακά σοι; καὶ περικυκλώσουσιν σε καὶ συνέξουσιν σε πάντοθεν,
empalizada a-ti y te-rodearán a-ti y te-apretarán a-ti de-todos-lados
[G5482](#) [G4771](#) [G2532](#) [G4033](#) [G4771](#) [G2532](#) [G4912](#) [G4771](#) [G3840](#)

Porque vendrán días sobre ti, que tus enemigos te cercarán con baluarte, y te pondrán cerco, y de todas partes te pondrán en estrecho,

- 44 καὶ ἔδαφιοῦσιν σε καὶ τὰ τέκνα σου ἐν σοί, καὶ οὐκ ἀφήσουσιν
y te-derribarán a-ti y a-los hijos de-ti en ti y no dejarán
[G2532](#) [G1474](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5043](#) [G4771](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0863](#)
- λίθον ἐπὶ λίθον ἐν σοί, ἀνθ' ὧν οὐκ ἔγνωσ τὸν καιρὸν
piedra sobre piedra en ti por-cuanto las-cuales no conociste el tiempo
[G3037](#) [G1909](#) [G3037](#) [G1722](#) [G4771](#) [G0473](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2540](#)
- τῆς ἐπισκοπῆς σου.
de-la visitación de-ti
[G3588](#) [G1984](#) [G4771](#)

Y te derribarán á tierra, y á tus hijos dentro de ti; y no dejarán sobre ti piedra sobre piedra; por cuanto no conociste el tiempo de tu visitación.

- 45 Καὶ εἰσελθὼν εἰς τὸ ἱερὸν, ἤρξατο ἐκβάλλειν τοὺς πωλοῦντας,
Y habiendo-entrado hacia el templo comenzó a-echar-fuera a-los vendiendo
[G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G0756](#) [G1544](#) [G3588](#) [G4453](#)

Y entrando en el templo, comenzó á echar fuera á todos los que vendían y compraban en él.

- 46 λέγων αὐτοῖς, Γέγραπται, Καὶ ἔσται ὁ οἶκός μου οἶκος προσευχῆς;
diciendo a-ellos Está-escrito Y será la casa de-mí casa de-oración
[G3004](#) [G0846](#) [G1125](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3624](#) [G1473](#) [G3624](#) [G4335](#)
- ὁμεῖς δὲ αὐτὸν ἐποιήσατε σπήλαιον ληστῶν.
vosotros * a-ella hicisteis cueva de-ladrones
[G4771](#) [G1161](#) [G0846](#) [G4160](#) [G4693](#) [G3027](#)

Diciéndoles: Escrito está: Mi casa, casa de oración es; mas vosotros la habéis hecho cueva de ladrones.

47 Καὶ ἦν διδάσκων τὸ καθ' ἡμέραν ἐν τῷ ἱερῷ; οἱ δὲ
Y estaba enseñando lo cada día en el templo los *
[G2532](#) [G1510](#) [G1321](#) [G3588](#) [G2596](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3588](#) [G1161](#)

ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ γραμματεῖς, ἐζήτουν αὐτὸν ἀπολέσαι, καὶ οἱ
sumos-sacerdotes y los escribas buscaban a-él destruir y los
[G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2212](#) [G0846](#) [G0622](#) [G2532](#) [G3588](#)

πρῶτοι τοῦ λαοῦ,
principales del pueblo
[G4413](#) [G3588](#) [G2992](#)

Y enseñaba cada día en el templo; mas los príncipes de los sacerdotes, y los escribas, y los principales del pueblo procuraban matarle.

48 καὶ οὐχ εὗρισκον τὸ τί ποιήσωσιν; ὁ λαὸς γὰρ ἅπας
y no encontraban el qué hicieran el pueblo pues todo
[G2532](#) [G3756](#) [G2147](#) [G3588](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2992](#) [G1063](#) [G0537](#)

ἐξεκρέματο αὐτοῦ ἀκούων.
estaba-pendiente de-él oyendo
[G1582](#) [G0846](#) [G0191](#)

Y no hallaban qué hacerle, porque todo el pueblo estaba suspenso oyéndole.